

Les concerts, lectures, expos, débats, etc...

Jeudi 4 avril 18h

DÉCOUVERTE

«Wiktionnaire»

Gratuit

Amoureux de votre langue maternelle ou apprenants de langues étrangères, le dictionnaire collaboratif libre et gratuit vous permet de partager vos savoirs et d'en découvrir de nouveaux ! Venez découvrir comment vous pouvez y participer.

Jeudi 4 avril 18h30-20h

FRANÇAIS

Réunion du collectif FLE

Gratuit

Réunion mensuelle de formateurs/trices en français (FLE et alphabétisation) désireux de se rencontrer, échanger sur leurs pratiques, leurs outils, leurs astuces, leurs difficultés. Elle est également ouverte aux enseignants d'autres langues. Thème d'avril : l'alphabétisation.

Vendredi 5 avril 20h30

CONTES

Les contes de Thorfin...la suite !

Contes islandais médiévaux

Prix libre

"Oyez badauds et curieux!!! Après le succès de janvier, la compagnie Graen Rot revient dans les contrées boisées du KoToPo ! Deux conteurs, héritiers de l'art des skaldes vikings, détenteurs de l'art de Bragi, vous conteront de nouveaux récits et sagas. Ils ont goûté au sang de Kvasir et du serpent de leur gorge coule l'hydromel du savoir!

Vendredi 12 avril 20h

CONTES

Contes berbères

Par Fettouma Bouazza

Prix libre

Nous vous convions à une soirée de contes berbères en kabyle, traduits en français et accompagnés de musiques traditionnelles kabyles. Les textes des contes seront à disposition du public.

Samedi 13 avril 20h

CONCERT

Tilawalin

Chants berbères

Prix libre

Tilawalin signifie « paroles de femmes » en berbère. Ce chœur lyonnais féminin nous fait découvrir les chants traditionnels et populaires issus de la culture berbère avec beaucoup d'émotion. *Attention, horaire à 20h précises.*

Samedi 13 avril 16h30 / 18h30

ATELIER

Calligraphie japonaise

Prix libre

Atelier mensuel, tous niveaux. Avec Azumi Tidjet. Réservation conseillée.

Lundi 15 avril 20h30

JEUX

« Soirée scopa »

Gratuit

Chaque 3^e lundi du mois, une soirée dédiée à ce jeu de cartes d'origine méditerranéenne et à sa version un peu plus ardue, le « Scopone ». Possibilité de découvrir la « Briscola » !

Mercredi 17 avril 18h30 / 20h30

ATELIER

Découverte de l'origami

10 €

L'origami est l'art traditionnel japonais du pliage de papier ou de tissu. Thème d'avril : apprendre à réaliser les fleurs kusudama en origami. L'atelier est accessible à tous et le matériel est fourni. Le prix inclut le matériel. *Réservation obligatoire jusqu'au lundi 15 avril.*

Vendredi 19 avril 20h30

MUSIQUE

Soirée handpan

Prix libre

Le Handpan, aux sonorités cristallines, créé au début des années 2000, est inspiré de nombreux instruments venant des différents pays comme le gong, le gamelan, le tambour, la cloche, la scie musicale... Différents artistes viendront nous le présenter avec leurs compositions personnelles, puis suivront des temps d'improvisations collectives, avec d'autres instruments comme le didgeridoo, le carom ou la guimbarde.

Jeudi 25 avril 18h30-21h

LANGUES

Apéro des traducteurs et interprètes

Gratuit

Traducteurs ou interprètes, en herbe ou confirmés, cette soirée est ouverte à tous. Vous pourrez y rencontrer d'autres professionnels, débattre et échanger autour d'un verre. Avec Louise Reynaud et Alba Almenara Lorenzo. Ces rencontres seront désormais mensuelles.

Ven. 26 avril 18h / 20h

ATELIER

Calligraphie berbère

Prix libre

Pour découvrir l'alphabet et les symboles du Tifinagh, l'écriture berbère. Venez avec vos feutres ou crayons ! Avec Fettouma Bouazza. *Réservation demandée.*

Vendredi 26 avril 20h30

DEBAT

« Café-repère » : les élections européennes

Débat

Chaque dernier vendredi du mois, nous accueillons un débat sur un sujet de société. Ils sont axés sur l'international et sur des thèmes autour des alternatives, dans l'esprit des valeurs de l'association. Si vous voulez participer à l'équipe qui l'organise, contactez-nous ! Vous pouvez aussi simplement venir faire part des thèmes que vous voudriez voir abordés dans le futur. Animé par Florian Fossey.

Samedi 27 avril 16h30

MUSIQUE

« **Voyage musical** »

Prix libre

Relaxation

Les rendez-vous mensuels avec Claire Ponticelli et Frédéric Mentzen consistent en un moment de détente, accompagné de divers instruments du monde, de la voix et des odeurs.

Ce temps permet aux participants de voyager dans divers espaces/continents à l'aide des sonorités et vibrations émises. Durée : environ 1h.

Samedi 27 avril 16h30 / 18h30

ATELIER

Calligraphie arabe

Prix libre

Atelier mensuel. Pour découvrir ou mieux connaître les différents styles de calligraphie. Avec Aïssa Taoufik. Réservation conseillée.

Samedi 27 avril 20h30

CONCERT

Pneumatiko

Rébétiko

Prix libre

Ce trio basé à Chambéry vous convie à partager l'intimité des Rébétika, les chansons iconiques de la contre-culture grecque. La douceur d'un chant sombre et féminin, mêlé au son brut du Bouzouki, vous emportera vers des mélodies apaisant l'esprit. Un répertoire authentique, traditionnel et transcendant, qui s'adresse à l'âme, sans raccourci.

Mardi 30 avril 17h30

CATALÁ

« **Sant Jordi** »

Animation pour petits et grands

Gratuit

La fête nationale catalane a lieu le 23 avril. La tradition est d'offrir ce jour là un livre et une rose à son amoureux. Les participants pourront donc échanger des livres...et entendre la légende de Sant Jordi. Il est prévu un atelier de confection de marque pages en papier et les plus petits seront accueillis par un délicieux chocolat « à la catalane » !

En prévision :

Vendredi 3 mai, à 20h30

CONCERT

G. Mallada + J.M. Adrian, musiques vénézuéliennes

Les rencontres linguistiques

Rencontres mensuelles, bimensuelles ou hebdomadaires

Gratuit (consommation demandée). Dès 20h

Fermeture lundi 22 avril (lundi de Pâques)

CHAQUE LUNDI

ENGLISH

« **What's up ?** », anglais

CHAQUE MARDI

ESPAÑOL

« **¿ Qué tal ?** », espagnol

Avec notre enseignant.

Mardi 2 avril

COREEN

« **Djal djinayo ?** », coréen

Mercredi 3 avril

JAPONAIS

« **Genki desuka ?** », japonais

Jeudi 4 avril

TOUTES LANGUES

Soirée internationale (chaque 1^{er} jeudi)

Pour rencontrer des gens de toutes nationalités. Seule règle du jeu : parler en français ou dans la langue de son interlocuteur.

Mardi 9 avril

SCANDINAVIE

« **hvernig ert þú ?** », langues scandinaves

Mercredi 10 avril

ITALIANO

« **Come stai** », italien

Mercredi 10 avril

DEUTSCH

« **Wie geht's** », allemand

Jeudi 11 avril

LANGUE DES SIGNES

« **Fais moi signes !** », langue des signes

Jeudi 11 avril

BREZHONEG

« **Mat an traoù ?** », breton

Jeudi 11 avril

LANGUE ROMANES

« **Ut Vales ?** », langue romanes

Par le biais d'une approche ludique, venez pratiquer l'intercompréhension entre locuteurs d'une même famille de langues. Avec Nicolas Biolay et Maragda Palau.

Mardi 16 avril

COREEN

« **Djal djinayo ?** », coréen

Mercredi 17 avril

JAPONAIS

« **Genki desuka ?** », japonais

Jeudi 18 avril

РУССКИЙ

« **Kak dila ?** », russe

Jeudi 18 avril

CHINOIS

« **Ni hao ma?** », chinois

Mercredi 24 avril

ITALIANO

« **Come stai** », italien

Mercredi 24 avril

DEUTSCH

« **Wie geht's** », allemand

Mercredi 24 avril

الْفُضْحَى

« **Kayfa haalok ?** », arabe classique

Jeudi 25 avril

ROMÂNĂ

« **Ce faci ?** », roumain

Jeudi 25 avril

PORTUGUES

« **Como vai você ?** », portugais

Mardi 30 avril

CATALÁ

« **Com anem ?** », catalan

Mardi 30 avril

ESPERANTO

« **Kiel vi ?** », espéranto

Lundi 29 avril

NEDERLANDS

« **Hoe gaat het?** », néerlandais



KoToPo

Espace culturel international

Avril 2019

Rencontres linguistiques

Cours de langues

Bar international

Musiques d'ailleurs

Conférences

Bibliothèque

Espéranto

Débats

Expositions

Contes

Jeux...

Le bar

Depuis 1999, nous privilégions les filières bio, « équitables » et locales.

! Plus de 50 boissons chaudes, des bières artisanales, des jus de fruits et des vins bios et de la petite restauration de qualité : salades, tartines, soupes...

! Un volume sonore permettant la conversation

Votre association, votre collectif désire se réunir ? N'hésitez pas à nous en parler !

Vous désirez lire ou travailler un verre ou une tasse à la main : de 16 à 19h, venez profiter du calme du lieu.

Ouverture de 16h à 23h
du lundi au vendredi
et les samedis de programmation

04 72 07 75 49 info@kotopo.net

14, rue Leynaud 69001 Lyon

Métro Hôtel de Ville ou Croix-Paquet

www.kotopo.net

facebook.com/kotopolyon

Le KoToPo est géré par

« Mille et une langues ». C'est une association à but non-lucratif, régie par la loi 1901.

Fondée en 1997, elle a créé le KoToPo en 1999.

Elle a pour buts :

- de favoriser la formation, l'information et les échanges autour des langues et des cultures du Monde, dans toute leur diversité.
- d'informer le public sur l'espéranto, langue internationale.

Depuis sa création, nous sommes partenaires de la Gonette, monnaie locale complémentaire. Paiement accepté pour les cotisations et les consommations

Les rendez-vous linguistiques

- « **Wiktionnaire** » : dictionnaire en ligne collaboratif : venez participer à son élaboration
1^{er} jeudi du mois, à partir de 18h
- **Collectif FLE** : échanges entre professionnels du français langue étrangère et de l'alphabétisation
1^{er} jeudi du mois, 18h30-20h
- **Intercompréhension** : s'entraîner à comprendre une langue proche de la sienne, sans la connaître ! *2^e jeudi*
- **Apéro des traducteurs et interprètes** : échanges, entre professionnels ou amateurs
4^e jeudi du mois, 18h30-21h

Pour toutes les activités du KoToPo, l'adhésion est nécessaire : prix libre à partir de 4 € pour l'année scolaire (de septembre à août).

Sur présentation de votre carte de membre, vous pouvez inviter deux personnes, une fois dans l'année (hors spectacles) pour leur faire découvrir le lieu.

Les rencontres linguistiques et culturelles

C'est informel et sans inscription !
On échange dans la langue de la soirée ou en français **Gratuit** (consommation demandée)

- **allemand** : 2^e et 4^e mercredi
- **anglais** : chaque lundi
- **arabe classique** : dernier mercredi
- **breton** : 2^e jeudi
- **catalan** : dernier mardi
- **chinois** : 3^e jeudi
- **coréen** : 1^{er} et 3^e mardi
- **espagnol** : chaque mardi
- **espéranto** : dernier mardi
- **italien** : 2^e et 4^e mercredi
- **japonais** : 1^{er} et 3^e mercredi
- **néerlandais** : dernier lundi
- **portugais** : dernier jeudi
- **roumain** : 4^e jeudi
- **russe** : 3^e jeudi
- **langues scandinaves** : 2^e mardi
- **langue des signes** : 2^e jeudi
- **soirée internationale (toutes langues)** : 1^{er} jeudi

Pionnier à Lyon, le KoToPo organise des rencontres linguistiques depuis 2001.

Les autres rendez-vous réguliers

- « **Soirée Scopa** » : jeu de cartes méditerranéen
3^e lundi, à partir de 20h30
- **Origami** : art du pliage en tissu. 1 mercredi par mois 18h30
- « **Café-repère** » : débat autour d'un sujet de société
dernier vendredi, à 20h30
- **Calligraphie arabe et japonaise** : tous niveaux
un samedi par mois, de 16h30 à 18h30
- **Calligraphie berbère** : dernier vendredi, de 18h à 20h

L'association « Mille et Une Langues »

L'adhésion est nécessaire pour toutes les activités :

- * assister aux spectacles, débats et conférences
 - * participer aux rencontres linguistiques
 - * utiliser l'espace documentation et emprunter gratuitement des livres
 - * s'inscrire aux cours de langues
- Elle permet de recevoir le programme par courriel.

Pourquoi une carte de membre ?

Parce que c'est une adhésion minimale à notre association, à son fonctionnement et à son action. Parce que c'est une reconnaissance de notre travail, dont une grande partie ne génère pas de rentrées financières.

Parce que c'est pour nous une source de revenu annuelle sans laquelle nous ne pourrions pas proposer autant d'activités.

Enfin, parce que la loi nous y oblige : nous ne pouvons pas servir de consommations à des personnes extérieures à l'association.

Membres utilisateurs: cotisation à prix libre à partir de 4 € pour l'année : on donne ce que l'on veut, mais avec un minimum de 4 €.

L'adhésion pour les moins de 12 ans est gratuite.

Membres solidaires: cotisation à prix libre à partir de 40 € pour l'année : un geste simple et efficace pour soutenir notre action !

« Mille et une langues » est en auto-financement.

Depuis sa création en 1997 et jusqu'à 2007, elle n'a bénéficié d'aucune subvention publique. Depuis 2008, des subventions sur projet ont représenté en moyenne 0,30 % du budget annuel. Avant leur suppression, l'association a bénéficié à plusieurs reprises d'aides à l'emploi mais elle ne reçoit par ailleurs aucune subvention de fonctionnement.

La bibliothèque

Une bibliothèque unique à Lyon :

- Dictionnaires et méthodes en plus de 30 langues.
- Littérature en version originale (34 langues).
- Civilisations, voyages, linguistique...
- Rayons enfants, kiosque de presse.
- L'espace-documentation : rayons « vie locale », cartes et plans de ville à l'étranger, informations sur la langue internationale espéranto.

Nos cours de langues

Cette année, près de 40 langues enseignées.

Les cours collectifs

Une fois par semaine, le soir, hors vacances scolaires. Possibilité de s'inscrire en cours de semestre, après test de niveau. De 1 à 4 niveaux selon les langues.

Les cours individuels

Pour une approche personnalisée ou une mise à niveau en vue d'intégrer un de nos groupes. * * Certaines langues sont proposées uniquement en cours individuels (voir ci-contre). Cependant, pour les groupes constitués comptant au moins 4 personnes, nous pouvons ouvrir un cours collectif.

Les cours intensifs

25h sur 1 semaine, de 10h à 17h :

du 02/07 au 06/07/18 **arabe**
niveau « grand débutant »

**Les langues proposées pour la saison 2018-19
seront disponibles très bientôt !**

20h sur 1 semaine :

3 sessions de **LSF** A1.1 à A1.4

niveau A1 complet acquis à l'issue des 3 sessions

et 1 session **LSF** « Sanitaire et Social »

Horaires disponibles très bientôt !

Les cours semi-intensifs

20h sur 2 semaines, de 19h à 21h30 :

**Les langues proposées pour la saison 2018-19
seront disponibles très bientôt !**

Les tarifs

Tarifs et horaires des cours disponibles :

- sur place
- par téléphone 04 72 07 75 49
- sur notre site internet: www.kotopo.net/cours.php

Tarifs réduit et solidaire selon revenus et statut.

Langues en cours collectifs

Allemand
Anglais
Arabe moderne
Chinois (Mandarin)
Espagnol
Espéranto
Français langue étrangère
Grec moderne
Italien
Japonais
Langue des signes française
Néerlandais
Portugais du Brésil
Portugais du Portugal
Russe
Tchèque
Thaï
Calligraphies : arabe, japonaise

Les cours de langues individuels * *

Anglais des États-Unis
Arabe dialectal du Proche-Orient
Arabe dialectal du Maghreb
Berbère marocain (Tifinagh ou Chleuh)
Basque
Breton
Catalan
Coréen
Croate
Danois
Finnois
Hébreu
Hindi
Hongrois
Latin
Persan
Polonais
Quechua
Roumain
Serbe
Suédois
Tagalog (philippin)
Turc
Ukrainien